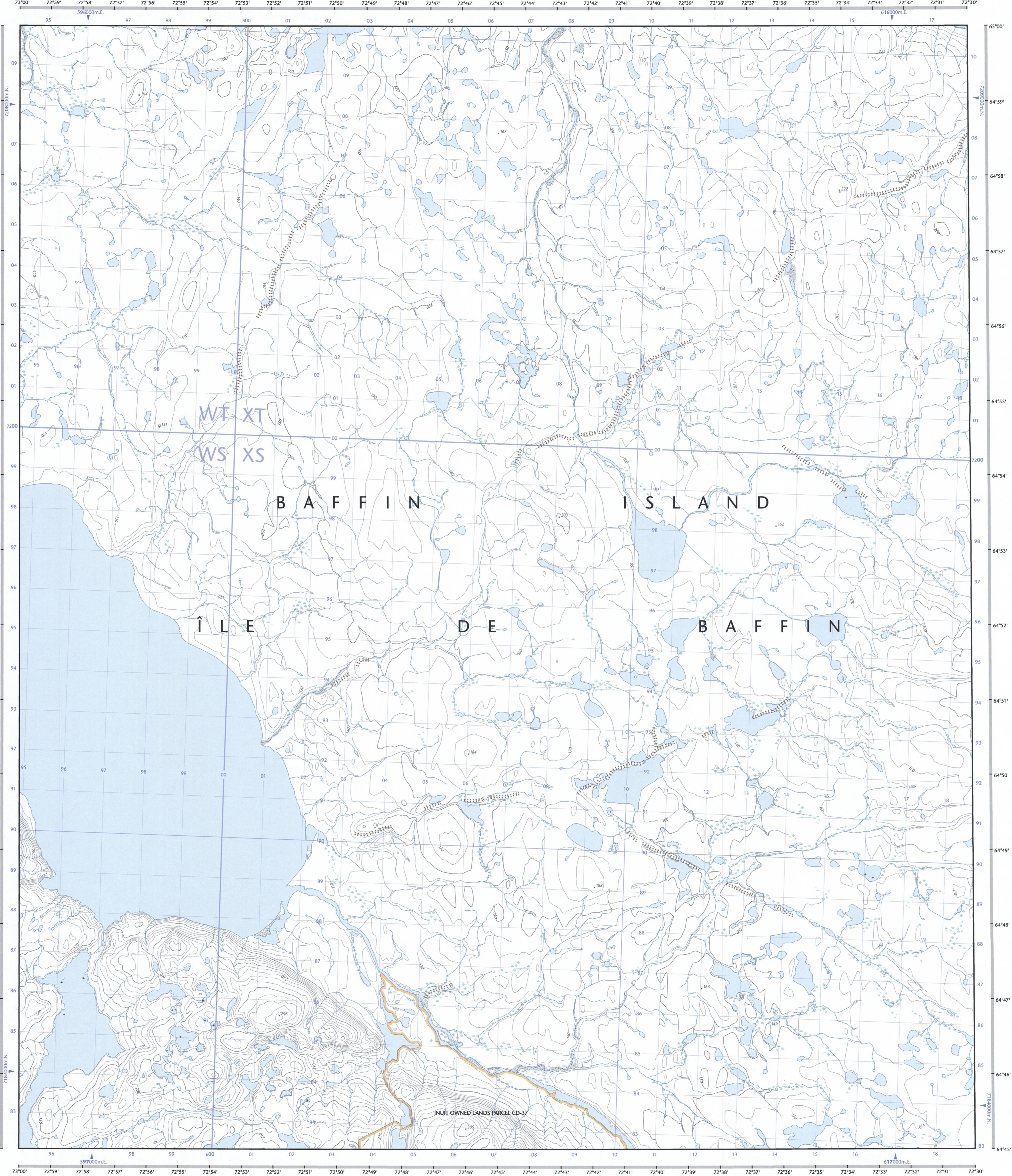


- Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies; poste de péage; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes, less than 2 lanes; snowshed  
Route: revêtement dur, 2 voies, moins de 2 voies; parasenne
- Road: hard surface, one-way, covered bridge; loose or stabilized surface, street  
Route: revêtement dur, rue; pont de canalisation; de gravier, aggloméré, rue  
Route: revêtement dur, rue; pont de canalisation; de gravier, aggloméré, rue
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage  
Route: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; lay-up area  
Échangeur; numéro de route; agglomération
- Railway, single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks  
Chemin de fer; voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
- Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid; trail; rail, road; footbridge  
Transport rapide; voie ferrée, route; passerelle
- Caissonway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chausse; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international; boundary monument  
Limite: internationale; repère d'arpentage
- Boundary: provincial and territorial  
Limite: provinciale et territoriale
- Boundary: unincorporated provincial or territorial, area outline  
Limite: provinciale ou territoriale non incorporée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unincorporated geographic, small Indian reserve  
Limite: géographique; géographique non incorporée; petite réserve indienne
- Wall; fence  
Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas; control valve; multi-use; underground  
Pipeline: pétrole; gaz naturel; valve de contrôle; multi-utilitaire; souterrain
- Mine: pit; sand, gravel, clay; quarry  
Mine: puits; sable, gravier, argile; carrière
- Airport/airfield: active, condition unknown; heliport  
Aéroport/aérodrome d'aviation: actif, condition inconnue; hélicoptère
- Industrial building; chimney; industrial, farm track; burner; lumberyard  
Industrie/ bâtiment; cheminée; industrielle, torche, brûleur; par; à bois déblais
- Oil tank; water tank  
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
- Site: grain elevator; clearance tower; satellite tracking station  
Site: élévateur à grains; tour de dégagement; station de poursuite de satellite
- Electric, building, oil or natural gas facility; wind-turbine device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication, radar antenna, radio telescope; fire control  
Tour: communication, antenne radar; radiotélescope; feu, contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit  
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Spring; spring, artesian; community centre  
Source; source, artésienne; centre communautaire
- Lockout; historic site; zoo  
Bâtiment; lieu historique; zoo
- Golf course; campground; ruin  
Terrain de golf; terrain de camping; ruines
- SIU; sports track  
Borne; piste de course
- Building(s): building(s), religious; educational; cabin  
Bâtiment(s): bâtiment(s); religieux; d'établissement; cabane
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; Parliament Building; municipal hall  
Mairie de ville; édifice du Parlement; salle municipale
- Customs post; ranger /warden station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier /poste de garde de parc; cimetière
- Court house; penal institution  
Palais de justice; établissement pénitentiaire
- Fire station; police station; armoury  
Caserne de pompier; poste de police; manège militaire
- Waterbody/hydrology: watercourse; disappearing stream  
Plan d'eau/lac/cours d'eau ou ruisseau; cours d'eau disparissant
- Navigation light; ferry; cable or abandoned bridge pier  
Feu de navigation; traversier; caisson ou pilier de pont abandonné
- Coast guard station; seaplane base; active, condition unknown/maintain  
Station de la garde-côte; hydrobase: actif, condition inconnue; manne
- Fish ladder; dam; small, large, carrying road  
Échelle à poissons; barrage: petit, grand; ponton une route
- Dike/barrage; boat ramp; wharf; pier or dock; ford; breakwater  
Dighe/barrage; rampe de chargement; quai; jetée; gûte; brise-lames
- Slip; drydock; lock; small island; navigational beacon  
Cale; cale sèche; gûte; îlot; balise de navigation
- Navigable canal; lock, dike, conduit, irrigation canal; spring  
Canal navigable; écluse; barrage; canalisation; canal d'irrigation; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pond  
Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Alluvium: dry river bed, sand in water, forshore flats  
Alluvion: lit de rivière à sec, sable dans l'eau, vasières
- Rapids; falls (Dwight)  
Rapides; chutes (Dwight)
- Rocky ledge; wet; rock in water; exposed shipwreck  
Banc rocheux; rocher; rochers dans l'eau; épave émergée
- Moraine; glacial debris; permanent snow and ice  
Moraine; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Marsh, swamp, marsh in water; string bog  
Marais; marécage; marais dans l'eau; tourbière reliculée
- Tundra; ponds; tundra polygons; peat bog  
Étang de tourbière; polygones de tourbière; tourbière à paler
- Sand; silt; pring; wooded area  
Sable; limon; pring; région boisée
- Contours: index; intermediate; approximate  
Courbes de niveau: indices; intermédiaires; approximatives
- Depression contour; spot elevation; cave  
Courbes de cavette; point coté; caverne



Produced on April 22, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établi le 22 avril 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

**Map content validity dates**  
 • Road network, Absent  
 • Hydrographic network, 1956 - 2001  
 • Vegetation, Absent  
 • Buildings, Absent  
 • Boundaries, 2009  
 • Toponymy, 2009

**Dates de validité du contenu de la carte**  
 • Réseau routier, Absent  
 • Réseau hydrographique, 1956 - 2001  
 • Végétation, Absent  
 • Bâti, Absent  
 • Limites, 2009  
 • Toponymie, 2009

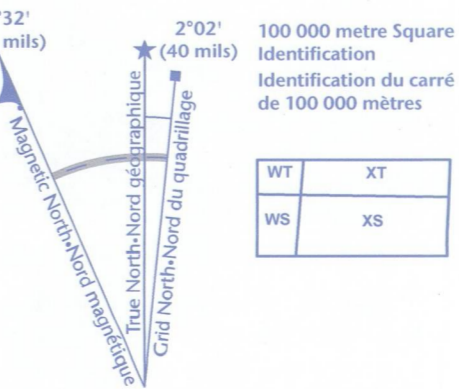
Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>  
 For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact: [info.maps@NRCan.gc.ca](mailto:info.maps@NRCan.gc.ca)  
 Visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>  
 Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter: [Ressources naturelles Canada par courriel électronique à 1.cansat.nrcan.gc.ca](mailto:Ressources_naturelles_Canada_par_courriel_electronique@1.cansat.nrcan.gc.ca)  
 Visitez notre site Web: <http://cartes.NRCan.gc.ca>

© 2010, Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
 Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values  
 Approximate Mean Declination 2010  
 for centre of map  
 Annual change decreasing 29.6'  
 N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
 Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2010  
 Variation annuelle décroissante 29.6'



Transverse Mercator Projection  
 Projection transverse de Mercator  
 North American Datum 1983  
 Système de référence nord-américain 1983  
 1000 metre Universal Transverse  
 Métrage universel transverse  
 Merator Grid Désignation de la zone de quadrillage  
 Zone 18  
 UTM  
 A tutorial on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo101>  
 Consultez le tutoriel sur la manière d'estimer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo101>

Printed map / Carte imprimée  
 Cat. no. / No de cat.  
 M76-2066A15  
 ISBN 978-0-662-64734-0

36-A/15  
 SCALE 1:50 000  
 EDITION 02  
 VERSION 00  
 SERIES A713  
 Digital map / Carte numérique  
 Cat. no. / No de cat.  
 M76-2066A15  
 ISBN 978-1-100-00634-0